

PRIJEDLOG

Na temelju članka 7. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ 2015. godine donijela

ODLUKU

o pokretanju postupka za sklapanje Dodatnog sporazuma Sporazumu između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o unaprjeđenju ispunjavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini i provedbi FATCA-e

I.

Na temelju članka 139. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 5/14 - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) pokreće se postupak za sklapanje Dodatnog sporazuma Sporazumu između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o unaprjeđenju ispunjavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini i provedbi FATCA-e (u daljnjem tekstu: Dodatni sporazum).

II.

Republika Hrvatska i Sjedinjene Američke Države su stranke Konvencije o uzajamnoj administrativnoj pomoći u poreznim stvarima, kako je izmijenjena i dopunjena protokolom kojim se mijenja i dopunjuje Konvencija o uzajamnoj administrativnoj pomoći u poreznim stvarima (Narodne novine - Međunarodni ugovori, br. 1/14) koja u svojim odredbama omogućava sklapanje dvostranih međudržavnih ugovora kojima se uređuje automatska razmjena informacija u poreznim stvarima. Na pravnim temeljima odnosne Konvencije dvije države su, u želji promoviranja gospodarske suradnje i produbljivanja odnosa, 20. ožujka 2015. godine u Zagrebu potpisale Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o unaprjeđenju ispunjavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini i provedbi FATCA-e (u daljnjem tekstu: Sporazum) koji nije još na snazi. Cilj Sporazuma je uočavanje i izbjegavanje porezne utaje te primjena i provedba zakona FATCA (*Foreign Account Tax Compliance Act* - Zakon o izvršenju poreznih obveza s obzirom na račune u inozemnim financijskim institucijama). FATCA je zakon SAD-a o izvršenju poreznih obveza s obzirom na račune u stranim financijskim institucijama, kojim se financijskim institucijama uvodi obveza izvješćivanja o određenim računima. Sporazumom se omogućuje razmjena podataka između Republike Hrvatske i Sjedinjenih Američkih Država o računima koje porezni obveznici jedne države imaju u drugoj državi.

III.

Kako je u Sporazumu predviđeno da isti prestaje 30. rujna 2015. godine ako njegove odredbe o razmjeni informacija nisu u primjeni za bilo koju stranku te kako Sporazum nije na snazi zbog nepotvrđivanja američke strane hrvatskog teksta Sporazuma, što je preduvjet za provođenje propisanog zakonodavnog postupka u Republici Hrvatskoj za stupanje Sporazuma na snagu, potrebno je sklopiti Dodatni sporazum kojim bi se rok za prestanak Sporazuma produljio na dvanaest mjeseci od stupanja Sporazuma na snagu. Sklapanje Dodatnog sporazuma predlaže se radi omogućavanja da Republika Hrvatska u novoodređenom roku ispuni zakonodavne preduvjete i uspostavi automatsku razmjenu informacija sukladno Sporazumu.

Dodatnim sporazumom predviđeno je da isti stupa na snagu na datum note odgovora Veleposlanstva Republike Hrvatske.

IV.

Prihvaća se Nacrt Dodatnog sporazuma kao osnova za vođenje pregovora.

Nacrt Dodatnog sporazuma iz stavka 1. ove točke sastavni je dio ove Odluke.

Dodatni sporazum sklopit će se razmjenom nota između Državnog tajništva Sjedinjenih Američkih Država i Veleposlanstva Republike Hrvatske u Sjedinjenim Američkim Državama.

V.

Pregovori za sklapanje Dodatnog sporazuma vodit će se u izravnim kontaktima između nadležnih tijela te u tu svrhu nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva u Državnom proračunu.

VI.

Ovlašćuje se Veleposlanstvo Republike Hrvatske u Sjedinjenim Američkim Državama da, u ime Vlade Republike Hrvatske, uputi notu odgovora iz točke IV. ove Odluke, koja zajedno s notom Državnog tajništva Sjedinjenih Američkih Država čini Dodatni sporazum.

VII.

Izvršavanje Dodatnog sporazuma neće zahtijevati dodatna financijska sredstva iz Državnog proračuna Republike Hrvatske.

VIII.

Dodatni sporazum ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona, ali podliježe potvrđivanju po članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Klasa:

Ur. broj:

Zagreb,

PREDSJEDNIK VLADE

Zoran Milanović

OBRAZLOŽENJE

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Sjedinjenih Američkih Država sklopili su 20. ožujka 2015. godine Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o unaprjeđenju ispunjavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini i provedbi FATCA-e koji još nije na snazi.

Sporazumom između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o unaprjeđenju ispunjavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini i provedbi FATCA-e se Vlade dviju država obvezuju prikupljati i razmjenjivati informacije o određenim računima koje rezidenti u obje države imaju u financijskim institucijama te ustraju na jednakim razinama razmjene.

Navedenim Sporazumom između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o unaprjeđenju ispunjavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini i provedbi FATCA-e propisano je u članku 3. stavku 10. da „Ovaj Sporazum prestaje 30. rujna 2015., ako do tog datuma članak 2. ovog Sporazuma nije na snazi za bilo koju stranku u skladu sa stavkom 9. ovoga članka.“ U završnim odredbama istog Sporazuma propisano je: „Pripremljen tekst na hrvatskom jeziku smatrat će se jednako vjerodostojnim nakon razmjene diplomatskih nota između stranaka kojima se potvrđuje usklađenost s tekstom na engleskom jeziku.“

Kako američka strana zbog svojih unutarnjih proračunskih razloga još nije potvrdila usklađenost hrvatskog prijevoda sa engleskim tekstom, nije bilo moguće dovršiti unutarnji zakonodavni postupak u Republici Hrvatskoj za stupanje toga Sporazuma na snagu te je radi otklanjanja mogućnosti za prestanak tog Sporazuma potrebno sklopiti ovaj Dodatni sporazum Sporazumu između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o unaprjeđenju ispunjavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini i provedbi FATCA-e kojim se navedeni rok za prestanak Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o unaprjeđenju ispunjavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini i provedbi FATCA-e određuje na sljedeći način: „Neovisno o stavku 10. članka 3. Sporazuma, Sporazum ne prestaje kao što je navedeno u tom stavku. Međutim, Sporazum prestaje 12 mjeseci nakon njegovog stupanja na snagu ako do tog datuma članak 2. Sporazuma nije u primjeni za bilo koju stranku u skladu sa stavkom 9. članka 3. Sporazuma.“

Državno tajništvo Sjedinjenih Američkih Država obraća se Veleposlanstvu Republike Hrvatske u vezi Sporazuma između Vlade Sjedinjenih Američkih Država i Vlade Republike Hrvatske o unaprjeđenju ispunjavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini i provedbi FATCA-e, potpisanog u Zagrebu 20. ožujka 2015., koji još nije na snazi („Sporazum“).

Državno tajništvo navodi da stavak 10. članka 3. Sporazuma propisuje: „Ovaj Sporazum prestaje 30. rujna 2015., ako do tog datuma članak 2. ovog Sporazuma nije u primjeni za bilo koju stranku u skladu sa stavkom 9. ovog članka.“

U vezi Sporazuma, Državno tajništvo, u ime Vlade Sjedinjenih Američkih Država, predlaže sljedeće:

Neovisno o stavku 10. članka 3. Sporazuma, Sporazum ne prestaje kao što je navedeno u tom stavku.

Međutim, Sporazum prestaje 12 mjeseci nakon njegovog stupanja na snagu ako do tog datuma članak 2. Sporazuma nije u primjeni za bilo koju stranku u skladu sa stavkom 9. članka 3. Sporazuma.

Ukoliko je prethodno navedeno prihvatljivo Vladi Republike Hrvatske, Državno tajništvo dalje predlaže da ova nota i potvrдна nota odgovora Veleposlanstva čine sporazum između Vlade Sjedinjenih Američkih Država i

Vlade Republike Hrvatske i da sporazum stupi na snagu na datum odgovora
Veleposlanstva.

Državno tajništvo Sjedinjenih Američkih Država,
Washington, [MJESEC] [DAN], 2015.

Veleposlanstvo Republike Hrvatske izražava svoje poštovanje Državnom tajništvu Sjedinjenih Američkih Država te potvrđuje primitak note Državnog tajništva od datuma [], u vezi Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o unaprjeđenju ispunjavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini i provedbi FATCA-e , potpisanog u Zagrebu 20. ožujka 2015., koji još nije na snazi, čija nota glasi kako slijedi:

„Državno tajništvo Sjedinjenih Američkih Država obraća se Veleposlanstvu Republike Hrvatske u vezi Sporazuma između Vlade Sjedinjenih Američkih Država i Vlade Republike Hrvatske o unaprjeđenju ispunjavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini i provedbi FATCA-e, potpisanog u Zagrebu 20. ožujka 2015., koji još nije na snazi („Sporazum“).

Državno tajništvo navodi da stavak 10. članka 3. Sporazuma propisuje: „Ovaj Sporazum prestaje 30. rujna 2015., ako do tog datuma članak 2. ovog Sporazuma nije u primjeni za bilo koju stranku u skladu sa stavkom 9. ovog članka.“

U vezi Sporazuma, Državno tajništvo, u ime Vlade Sjedinjenih Američkih Država, predlaže sljedeće:

Neovisno o stavku 10. članka 3. Sporazuma, Sporazum ne prestaje kao što je navedeno u tom stavku.

Međutim, Sporazum prestaje 12 mjeseci nakon njegovog stupanja na snagu ako do tog datuma članak 2. Sporazuma nije u primjeni za bilo koju stranku u skladu sa stavkom 9. članka 3. Sporazuma.

Ukoliko je prethodno navedeno prihvatljivo Vladi Republike Hrvatske, Državno tajništvo dalje predlaže da ova nota i potvrdna nota odgovora Veleposlanstva čine sporazum između Vlade Sjedinjenih Američkih Država i Vlade Republike Hrvatske i da sporazum stupi na snagu na datum odgovora Veleposlanstva.“

Veleposlanstvo obavještava Državno tajništvo da Vlada Republike Hrvatske prihvaća prijedlog naveden u noti Državnog tajništva. Stoga, nota Državnog tajništva i ova nota čine sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Sjedinjenih Američkih Država u vezi Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o unaprijeđenju ispunjavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini i provedbi FATCA-e, koji stupa na snagu na datum ove note, [umetnuti datum, 2015.].

Veleposlanstvo Republike Hrvatske koristi ovu prigodu da Državnom tajništvu poslova Sjedinjenih Američkih Država ponovi izraze svog osobitog poštovanja.